



汉语“火”及“火”词族的隐喻转喻分析

Somyos Chanboon¹

Xu Shaoxian²

摘要：认知语言学认为隐喻（metaphor）和转喻（metonymy）作为人们重要的认知方式，对人们认识事物，事物概念结构的形成，语言的发展都起了重要作用。一词多义是人类语言中存在的普遍现象。认知语言学认为一个词的不同义项不是没有联系的任意组合，而是构成一个关联的语义范畴，这反映了人们认识事物的方式。通过对现代汉语中使用频率较高的“火”及“火”词族的词义分析，认为一个词的多个义项是从一个原型义项演变过来的，而各个义项是在认知的基础上通过隐喻、转喻而生成的。认为词义演变是隐喻和转喻认知方式的结果，是有迹可循的。

关键词： 认知语言学 隐喻 转喻 “火”

¹ อาจารย์ ดร.สมยศ จันทร์บุญ โปรแกรมวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่
陈尊严博士 清莱皇家大学人文学院中文系 (Chinese Program Humanities Chiangrai Rajabhat University)

² อาจารย์ Xu Shaoxian โปรแกรมวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่
徐绍贤 清莱皇家大学人文学院中文系 ((Chinese Program Humanities Chiangrai Rajabhat University)



认知语言学认为隐喻 (metaphor) 和转喻 (metonymy) 作为人们重要的认知方式, 对人们认识事物、事物概念结构的形成、语言的发展都起了重要作用。在整个语言的发展过程中, 词义的转移或引申以及新词的创造等大多是有理据的。隐喻和转喻是常见的语义理据。

“莱考夫 (1981) 把隐喻看作是人们思维、行为和表达思维的一种系统的方式, 即隐喻概念 (metaphorical concept or conceptual metaphor)。在日常生活中, 人们往往参照他们熟知的、有形的、具体的概念来认识, 思维, 经历, 对待无形的、难以定义的概念, 形成了一个不同概念之间相互关联的认知方式。隐喻概念在一定的文化中又成为一个系统的、一致的整体, 即隐喻概念体系, 在人们认知客观世界中起着主要的和决定性的作用。

早在1939年, Whorf对隐喻的认知功能也有精彩的见解:

“我们如果不通过与身体有关的隐喻就几乎无法指称哪怕是最简单的非空间情景。我们的隐喻系统, 在利用空间经验来命名非空间经验时, 运用了声音、气味、味道、情感以及诸如颜色、光亮、形状、角度、质地和空间经验这样的思维特征。”

隐喻的产生是基于两个不同认知范畴的互动。人们通过源范畴 (sourcecategory) 来认识并概念化目标范畴 (target category)。隐喻的产生不是由于客观事物本身有相似性, 而是客观世界和人的认知共同作用的创造。正是人们的隐喻方式使人们看到了范畴之间的相互关联, 从而产生了从具体到抽象的投射 (projection)。



图1: 范畴之间的相互关联

与隐喻相同，转喻也基于人们的基本经验来促进语义的发展。其不同的是，转喻所涉及是相接近或相关联的不同认知域，用一个突显事物替代另一个事物。现在的认知语言学认为转喻不是词语的替代关系，而是认识事物的一种重要方式。一个物体、一件事情、一个概念有很多属性，而人的认知往往更多的注意到其最突出的、最容易记忆和理解的属性，即凸显属性。转喻中，两范畴之间的关系是相关（contiguity）。

“火”是人们日常生活中熟知的事物，是物质燃烧过程中散发出光和热的现象，是能量释放的一种方式。火焰分为焰心、中焰和外焰，温度由内向外依次增高。燃烧过程必须有可燃物、燃点温度、氧化剂三项并存，缺一不可。火失控时，常常称作失火或火灾，危害甚大。根据质能守恒定律，火并没有使被燃烧物消失，只是通过化学反应转化了其分子型态。另外，火是一种物质，火以电浆体的形态出现，可以随着粒子的振动而有不同的形状。火焰内部其实就是不停被激发而游动的气态分子。它们正在寻找“伙伴”进行反应并放出光和能量。而所放出的光，让我们看到了火焰。我国古代认为



自然界中的基本物质为木、火、土、金、水。既“五行”。古希腊人将火与水、土和空气一起视为宇宙中最重要的元素。这种归类方法比较直观：您能感觉到火，就像能感觉到土、水和空气一样。您也可以看到它，闻到它，感受到它。

从语言的字词角度来看，火【名】象形。甲骨文字形象火焰。汉字部首之一。本义：物体燃烧所发的光、焰和热。

火在与人社会的接触过程中逐渐引申出许多义项。火可以指事物、现象等，从词义结构来看，汉语“火”显示为一词多义；从词语认知类型来看，属基本等级范畴。从认知角度对“火”进行审视可以发现其多义系统各节点上的联系，从而在一定程度上揭示人们的基本认知主要是隐喻和转喻认知方式的结果。隐喻和转喻对词的多义性起着非常重要的作用。基本词义由于隐喻和转喻作用发展出其它义项。在汉语“火”及“火”词族的隐喻转喻分析中我们实际看到了“火”意义的形成。

下文将分析“火”及“火”词族的隐喻转喻现象，在其基础上将发现汉语中存在着一个复杂而有序的认知系统，从而有力地证明了隐喻转喻不但是一种语言现象，而且是人类认知世界和形成概念的强有力的认知工具。

“火” 在本义：物体燃烧所发的光、焰和热。这原型义项，在与人社会的接触过程中逐渐引申出许多义项，产生许多词族。

基于“火”的本义，人们认识事物的相接近或相关联的认知思维，“火”转喻为火链（旧时打火用的火力）；火



厝（火葬）；火筒（烟筒）；火厄（火灾）；火备（防火设施）火兵（负责救火的兵）；火事（失火事故）；火殃（古时指预兆火灾的天象）；火所（发生火灾的地方）；灯火,指灯烛或火把（江船火独明。——唐·杜甫《春夜喜雨》）火鼓（火炬和战鼓）；渔火；火燎（竹烛；火炬）；火星（七月流火。——《诗·豳风·七月》）；又转喻指枪炮弹药，如：军火；火人（以火烧人）；火库（焚烧敌方兵库）；火伴,古代兵制以十人为一火,共灶起火,故称同火者为火伴；火锅；火海；火钳；火镜；火炕；火炉；火轮；火炮；火盆；火墙；火器；火刑；火眼金睛,喻眼光敏锐,洞察力强等义项和词族。

火是物质燃烧过程中散发出光,焰和热的现象,是能量释放的一种方式。具有有颜色、形态、温度、光亮、时间跨度、是气体这些特征。人们通过源范畴（sourcecategory）来认识并概念化目标范畴 target category）。通过隐喻,火的颜色这源范畴映射到目标范畴,就有了形容像火那样的颜色,一般指红色的（朱鳞火鬣。——唐·李朝威《柳毅传》）火云（红云）；火采（红光）；火狐；火旆（红色的旌旗；火色；火烧云；火树（形容开满红花的树）；红火。火的形态这源范畴映射到目标范畴更是有了丰富的义项和词族,因为火有着丰富而鲜明形态,如：势急、凶残、热烈、夺目、有力等。隐喻的产生不是由于客观事物本身有相似性而是客观世界和人的认知共同作用的创造。因此,就有了喻战争的。如：交火；开火；停火；紧急。如：火匝匝（火杂杂。



形容紧张、急迫)；火崩崩(形容十分紧急)；火笠(差役办理紧急公务的凭证)；火牌兵符(最紧急的命令；通知)；火呼呼，形容发怒时呼吸急促的样子；暴躁。如：火暴性子；剧烈。如：场面火爆；热烈，有吸引力。如：火爆巨片；火毒(形容像火一般的毒辣无情)如：火毒心肠；十分紧急。如：火急、十万火急；比喻极为悲惨痛苦的生活境地。如：火坑；形容激动的情绪(如兴奋、焦急、暴躁、害羞等)如：火辣辣；指人体的抗寒能力。如：火力；形容极为愤怒，如：火冒三丈；火药味。战场上有浓烈的硝烟气味现在常用来比喻激烈的冲突与激烈的斗争；火性子，性情急躁、易怒或情绪激越的人；火速；火势；火烧眉毛；火上加油。火的温度这源范畴映射到目标范畴。便有了，火烫；火烧火燎；火热；火杂杂(形容非常热)；火(形容酷热)；火风(炎热的风)；[中医]:指阳性、热性一类的物象或亢进的状态。如：上火，败火。火的光亮这源范畴映射到目标范畴。有了光芒的义项。火的时间跨度这源范畴映射后，就有了“火候”这一有烧火的火力强弱和时间长短；比喻修养的程度；比喻关键时刻等义项的词。火气体这一特征映射到目标范畴。又有了生气。如：他火了；火冒(发火；生气)；火刺刺(发火忿怒的样子)；火冲冲，(气冲冲,形容怒气炽盛的样子)火气；脾气；火头(强烈的怒气)



结语

通过分析总结“火”及“火”词族的隐喻转喻现象，发现汉语中存在着一个复杂而有序的认知系统，词语意义的发展以及义项之间的联系，是在认知的基础上通过隐喻和转喻认知方式生成的。隐喻和转喻对词的多义性起着非常重要的作用。认为词义演变是隐喻和转喻认知方式的结果是有理据可寻的。隐喻转喻不但是—种语言现象，而且是人类认知世界和形成概念的强有力的认知工具。从而在一定程度上揭示了人们的基本认知主要是隐喻和转喻认知方式的结果。



参考书目:

- [1] 束定芳, 隐喻学研究[M], 上海:上海外语教育出版社, 1999: 11-12
- [2] 赵艳芳, 认知语言学概论[M], 上海:上海外语教育出版社, 2004
- [3] 赵春能. 隐喻和转喻的认知比较[D]. 石家庄:河北师范大学, 2006
- [4] 徐海英. 汉语词义引申中的隐喻和转喻研究[D]. 武汉:华中师范大学, 2006
- 5] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室, 现代汉语词典[M], 商务印书馆, 2016
- [6] 廖彩宏, 从隐喻转喻角度看汉语“包”的词义引申方式[D], 绥化学院学报, 2016